

Germany
A11

Journal of German-American Studies

A JOURNAL OF HISTORY, LITERATURE,
BIOGRAPHY AND GENEALOGY



Wenn stolz auf neuen Glanz wir blicken,
Der auf das Sternenbanner fällt,
So baut das Herz oft gold'ne Brücken
Hinüber in die alte Welt.

IN THIS ISSUE

Gerhard Friesen, <i>A Pseudo-Heinzen Poem</i>	41
Gert Niers, <i>Am Fenster</i> (poem)	51
Peter C. Merrill, <i>From Babenhausen to Saugatuck: The Art and Architecture of Carl Hoermann</i>	52
German-American Ancestor Hunt	62
Albert R. Schmitt, <i>The Elusive Philipp von Hutten: Colonizer in Venezuela</i>	63
Karl J. R. Arndt, <i>American Descendants of Hessians of the American Revolution</i>	72
Eduard Leyh, <i>German Translation of the Star Spangled Banner</i>	76
La Vern J. Rippley, <i>Surnames in Gramm's History of the Germans in New Brunswick, New Jersey</i>	77
Curt E. Schmidt, <i>Oma and Opa, German-Texan Pioneers</i> (Reviewed by Robert Robinson-Zwahr)	80
German-American Genealogical Notes (62 and inside and outside of back cover)	

Published quarterly by the
GERMAN-AMERICAN PUBLISHING CO.
21010 Mastick Road, Cleveland, Ohio 44126.
Subscription Price: \$10.00 annually.

Editor-in-Chief:
ROBERT E. WARD, Ph.D., J.D.

ASSOCIATE EDITORS:

Karl J. R. Arndt, Ph.D.
Clark University
Worcester, Mass.

Robert Robinson-Zwahr
3801—57th Street
Lubbock, TX 79413

Norman Lederer, cand. Ph.D.
1519 Montclair Pl.
Ann Arbor, Mich. 48104

Arthur Schultz, Ph.D.
Wesleyan University
Middletown, Conn. 06457

Glen Ernst, cand. Ph.D.
Southwest Texas State University
San Marcos, Texas

John R. Sinnema, Ph.D.
American German Institute
Baldwin-Wallace College
Berea, Ohio 44017

Gert Niers, cand. Ph.D.
Assoc. Editor, New York
Staatszeitung und Herold
1201 Sleepy Hollow Rd.
Point Pleasant, NJ 08742

Don Heinrich Tolzmann, cand. Ph.D.
University of Cincinnati Library
Cincinnati, Ohio

La Vern J. Rippley, Ph.D.
St. Olaf College
Northfield, Minn. 55057

Alexander Waldenrath, Ph.D.
Lehigh University
Bethlehem, Pa.

Manuscripts are accepted in English or German and should follow the **MLA Style Sheet**.

Price of Genealogical Ads: 8 cents per word. (Abbreviations and numbers count as half-words; your name and address are included free of charge.)

Annual German-American Surname Research Index: All subscribers may submit two surnames annually to be printed in this list free of charge. Print each surname on a 3x5-inch file card. List your own name and address on **each** card under the surname you are submitting.